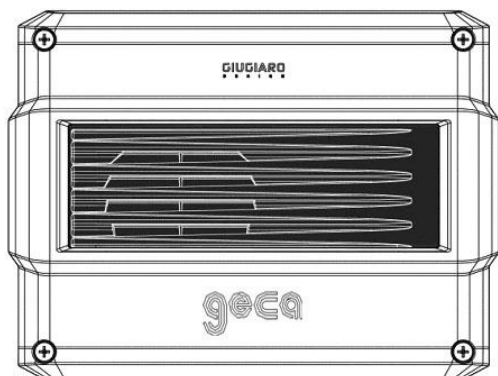




Sirena ottico / acustica

Optical and acoustic siren

Sirène - avertisseur opto/acoustique



Leggere Attentamente e Conservare questa Istruzione.

Please read and keep this manual

Lire avec soin et garder la notice d'instruction

Alimentazione 12Vcc o 24Vcc – Luce lampeggiante Led
 Power supply 12VDC or 24VDC - Flashing light with LED
 Alimentation 12Vcc ou 24Vcc - Lumière à leds clignotantes

Caratteristiche tecniche / Technical specifications / Caractéristiques techniques

Alimentazione / Power supply / Alimentation	12Vcc oppure 24Vcc (-10/+15%) 5W 12VDC or 24VDC (-10/+15%) 5W 12Vcc ou 24Vcc (-10/+15%) 5W
Intensità sonora / Sound intensity / Intensité sonore	≥105 dB a 1 metro / ≥105 dB at 1 m / ≥105 dB à 1 m
Temp./umidità di funzionamento / Operation Temp./Humidity Température et hygrométrie de fonctionnement	-20 ÷ + 50 °C / 15÷90 % RH non condensata / non condensed / non condensée
Temperatura / Umidità di immagazzinamento/ Storage Temp-Humidity / Température et hygrométrie de stockage	0 ÷ + 20°C / 5 ÷ 95 % RH non condensata / non condensed / non condensée
Grado di protezione / IP Code / Indice de protection	IP54
Dimensioni / Size / Dimensions du boîtier	202 x 153 x 88 cm

IT DESCRIZIONE

L'**SE301B** è una sirena, con segnalazione acustica a suono intermittente, con intensità oltre 105 dB e con una segnalazione ottica a LED rossa lampeggiante. La segnalazione acustica può essere tacitata. L'**SE301B** è collegabile a un relè di allarme con contatto normalmente aperto e può essere alimentata a 24Vcc oppure a 12Vcc.

FUNZIONAMENTO

Quando l'**SE301B** è alimentata suona il buzzer e lampeggiano i LED.

Se è stato collegato un pulsante esterno per la Tacitazione (**morsetto "Buzzer ON/OFF"**), quando è premuto per almeno 1 secondo con sirena attiva, tacita la segnalazione acustica mantenendo attiva solo quella ottica. Dopo 10 minuti, se l'allarme è ancora attivo, la sirena è automaticamente riattivata.

Verifiche Periodiche: è necessario eseguire ogni anno, la verifica di funzionamento. Per far questo è sufficiente alimentare l'**SE301B** o attivare, il relè della centrale cui è collegata, utilizzando se disponibile, il Test della centrale.

INSTALLAZIONE

Montaggio: In **Fig. 1** sono indicate le dimensioni della **SE301B** che va montata a parete con 4 tasselli e viti in dotazione. Se installata all'esterno del locale, va protetta sia dalla pioggia diretta sia dall'irraggiamento del sole.

Pressacavi: La custodia nella parte inferiore ha 3 ingressi predisposti per pressacavi metrici (**M20x1,5 che accettano cavi Ø esterno 6÷12 mm**). Questi passaggi sono chiusi, ma non sono sfondabili, in base alle necessità installative, vanno aperti forandoli, per facilitare l'operazione, hanno una svasatura per il centraggio della punta.

Collegamenti elettrici (fig. 2): I morsetti sono ad innesto, è necessario sfilarli per effettuare i collegamenti. Prestare attenzione nel reinserirli dato che sono polarizzati.

Se alimentata a 12Vcc, (Morsetti 12V e GND "VDC INPUT") la distanza massima, cui può essere installata, dipende dalla sezione del cavo utilizzato come indicato nella **Tabella 1**.

Se invece è alimentata a 24Vcc, (Morsetti GND e 24V "VDC INPUT") la distanza massima, cui può essere installata, dipende dalla sezione del cavo utilizzato come indicato nella **Tabella 1**.

Se serve il comando di tacitazione, collegare il morsetto **"Buzzer ON/OFF"** ad un pulsante momentaneo NA.

EN DESCRIPTION

The **SE301B** model is a siren, with an intermittently acoustic signal with intensity more than 105 dB and with a red flashing LED light. The sound can be silenced. The **SE301B** can be connected to an alarm relay with normally open contact. It can be powered at 12VDC, or at 24VDC.

OPERATIONAL DESCRIPTION

When the **SE301B** is powered, the buzzer sounds and blinking all the LED.

If an external Silencing button has been connected (**"Buzzer ON/OFF" terminal**), when, with the siren active, it is pressed for at least 1 second, it silences the acoustic signal, keeping only the optical one active. After 10 minutes, if the alarm is still active, the siren is automatically reactivated.

Periodic checks: we advise to carry out working tests at least every year. To do this, simply power the **SE301B** or activate the control unit relay to which it is connected, using, if available, the function Test of the control unit.

INSTALLATION

Mounting: The Fig. 1 shows the instrument size. It has to be wall mounted with 4 wall plugs and screws supplied. If installed outdoors, it must be protected from rain and from direct sunlight.

Cable glands: the lower side of the housing has 3 inputs designed for metric cable glands (M20x1.5 that accept external cables Ø 6÷12 mm). These passages are closed, but they are not manually breakable, according to the installation requirements, they must be drilling. To facilitate the operation, they have a centering for the drill bit.

Electrical connections (Fig. 2): The terminals are plug-in type, it is necessary to extract them to make the connection. Pay attention when you insert them again, being polarized

If powered 12VDC, (12V and GND "VDC INPUT" terminals) the maximum distance, which can be installed, depends on the section of the cable used as indicated in Table 1.

If, however, it is powered at 24VDC, (GND and 24V "VDC INPUT" terminals) the maximum distance, which can be installed, depends on the section of the cable used as indicated in Table 1.

If you need the silencing command, connect terminals "Buzzer ON / OFF" to a momentary push button NO.

FR DESCRIPTION

La SE301B est une sirène à son intermittent d'une intensité de 105 dB, couplée à une signalisation optique clignotante à LED de couleur rouge. Le signal acoustique peut être réduit au silence. La SE301B est raccordable à une sortie d'alarme sur contact de relais normalement ouvert. Il peut être alimenté sous 12Vcc ou sous 24Vcc.

FONCTIONNEMENT

Lorsque la SE301B est alimentée, la sirène fonctionne et les LED clignotent.

Si un bouton Silence externe a été connecté (borne "Buzzer ON/OFF"), lorsqu'avec la sirène active, il est enfoncé pendant au moins 1 seconde, il coupe le signal acoustique en ne gardant que l'optique active. Au bout de 10 minutes, si l'alarme est toujours active le signal acoustique se réactive automatiquement.

Verification periodique: il est nécessaire d'effectuer au moins une fois l'an, une vérification de fonctionnement. Il est suffisant, pour cela, d'alimenter la SE301B ou d'activer le relais de la centrale auquel la sirène est raccordable, en utilisant, si disponible, la fonction Test de la centrale.

INSTALLATION

Fixation: En figure 1 sont indiquées les dimensions de la SE301B. La fixation s'effectue par des 4 vis et chevilles. Si elle est installée en extérieur elle doit être protégée de la pluie et du soleil.

Entrées de câble: au bas du boîtier dispose de 3 entrées destinées pour presse-étoupes métriques (M20x1,5 qui acceptent les câbles Ø externes 6÷12 mm). Ces passages sont fermés, mais ils ne sont pas cassables manuellement, comme requis pour l'installation, doivent être foré pour faciliter l'opération, ils ont un centrage du foret.

Raccordements électriques: (Fig.2): Les borniers sont de type "brochable", il est nécessaire de les débrocher pour effectuer les connexions. Prêter attention en les réinsérant, étant donné qu'ils sont polarisés.

Si l'on utilise une alimentation 12Vcc: (bornes 12V et GND "VDC INPUT") la distance maximale à laquelle la sirène peut être raccordable à la centrale est indiquée dans le Tableau 1 en fonction de la section du câble utilisé.

Si l'on utilise une alimentation 24Vcc: (bornes GND et 24V "VDC INPUT") la distance maximale à laquelle la sirène peut être raccordable à la centrale est indiquée dans le Tableau 1 en fonction de la section du câble utilisé.

Si l'on utilise la commande de mise au silence: raccorder le bornier "Buzzer ON/OFF" à un contact NO.

Tabella 1 / Table 1 / Tableau 1

Sezione Cavo Cable Size Section du câble	Resistenza Cavo [Singolo Conduttore] Cable Resistance [Single wire] Résistance câble [par conducteur]	La max distanza cui può essere installata l'SE301B è: the max distance to install the SE301B is: La maxi distance à laquelle peuvent être raccordées la SE301B est:
0,75 mm ²	26 Ω/km	100 m
1 mm ²	20 Ω/km	150 m
1,5 mm ²	14 Ω/km	200 m
2,5 mm ²	8 Ω/km	350 m

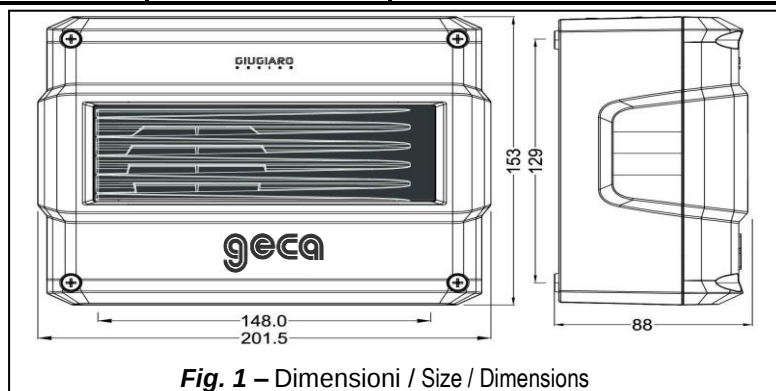


Fig. 1 – Dimensioni / Size / Dimensions

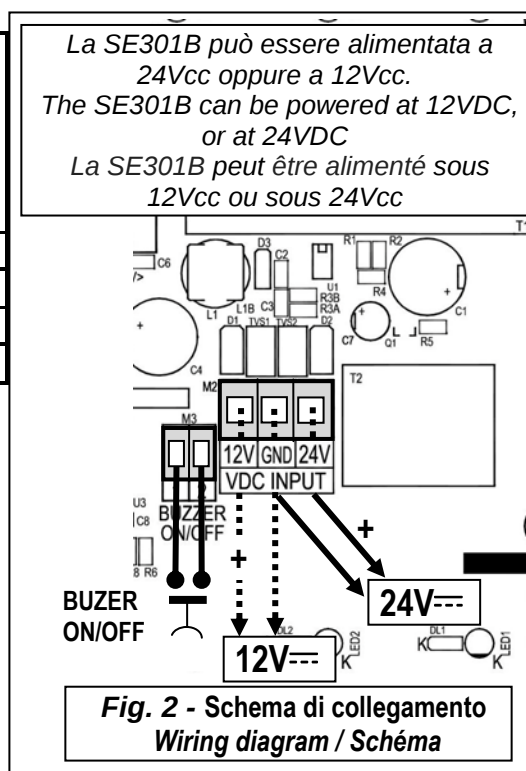


Fig. 2 - Schema di collegamento
Wiring diagram / Schéma